



imageSingulières

RENDEZ-VOUS PHOTOGRAPHIQUE SÈTE 2010



photographie © Juliana Beasley

13→30 MAI 2010



CÉTAVOIR



SKALLI



MIM



BOCK



TOVA



label image



PICTO



faccé



lafourir



ville de sete



création MAILLICK

Sommaire

Édits	p.2 à 4	Soirée Nova	p.57
Résidence	p.5 à 7	Livres	p.58
Les expos	p.8 à 35	Agenda	p.60 à 61
Les Lieux	p.36 à 49	Plan	p.62 à 63
Rencontres	p.50 à 51	Contacts	p.64
Projections	p.52 à 55		

'Images only exist where the other exists.'
Serge Daney.

In this our first year, our aim was to show "useful" photographs. The documentary format therefore appeared to be the most appropriate medium for this. Bolstered by the success of the first ImageSingulières, we prepared the second with enthusiasm.

The guiding principle remains the same: to make this festival a fulcrum of friendly and engaged debate, revolving around documentary photography. We also hope to bring the three Sète museums together : a project planned for this year.

Sète is certainly more than your average city with a pleasant lifestyle. The whole festival team can testify to the involvement of many volunteers, without whom none of this would have been possible. This, along with public support, has given us greatest satisfaction.

Juliana Beasley, a young New York photographer, author of the third book in the ImageSingulières collection after Anders Petersen and Bertrand Meunier, is exhibiting square format colour images from her Sète residency in the Tarbouriech Room. Over the years, Sète is becoming a real 'laboratory' for

contemporary documentary photography. The Upper Town Chapel is following up on the 2009 exhibition on apartheid with 'American Journey' by Danish photographer Jacob Holdt : an extraordinary odyssey into the America of the seventies.

We are delighted that the Skalli wine cellars will continue to be the festival's central location. Here, among other things, there is a Jacques Windenberger retrospective : a unique record of the history of France from 1960 to the present. The central area of Victor Hugo school will be set up to host 'Capitolio', an exhibition by Christopher Anderson of Magnum Photos.

Meanwhile, the Regional Center for Contemporary Art will house recent work by Michael Ackerman and a series of portraits of small business life by Rajak Ohanian. As always, the main thrust is to present contrasting styles and eras. We will also be holding three evening screenings in the Skalli wine cellars, including one dedicated to Pierre Verger.

Gilles Favier
Art Director ImageSingulières

Edito

« Il n'y a d'image que là où l'autre existe » Serge Daney.



Nous avons, pour notre première année, l'ambition de montrer des photographies «utiles».

Le documentaire nous a alors paru être la réponse la plus

adaptée à notre recherche. Et, confortés par le succès de la première édition d'ImageSingulières, nous avons préparé la seconde avec enthousiasme.

L'idée directrice reste donc la même : faire de ce festival un lieu de débat convivial et concerné autour de l'image documentaire. Nous avons également l'espoir de fédérer un jour les trois musées sèteois : ce sera fait dès cette année.

Sète est sans doute un peu plus qu'une ville moyenne où il fait bon vivre. Toute l'équipe du festival peut témoigner de l'implication des nombreux bénévoles sans qui rien ne serait possible. C'est, avec l'adhésion du public, notre plus jolie satisfaction.

Juliana Beasley, jeune photographe newyorkaise, auteur du troisième livre de la collection Imagesingulières, après Anders Petersen et Bertrand Meunier, exposera à la salle Tarbouriech les images, en carré et en couleur, de sa résidence sèteoise. Sète devient donc, année après

année un « laboratoire » de la photographie documentaire contemporaine.

La Chapelle du quartier haut, après l'exposition de 2009 autour de l'apartheid, accueillera « le voyage américain » du danois Jacob Holdt, une extraordinaire plongée dans l'Amérique des années soixante dix.

Les chais Skalli seront, heureusement, toujours le lieu central du festival. Nous y montrerons entre autre, une retrospective de Jacques Windenberger, un témoignage unique de l'histoire de la France de 1960 à nos jours. La partie centrale du collège Victor Hugo sera réhabilitée pour accueillir notamment «Capitolio», une exposition de Christopher Anderson, de l'agence Magnum Photos.

Le Centre Régional d'Art Contemporain montrera, quant à lui, le récent travail de Michael Ackerman; ainsi qu'une série de portraits de P.M.E. de Rajak Ohanian. Toujours avec comme idée force de croiser les styles et les époques. Nous organiserons également trois soirées de projection aux chais Skalli, dont une dédiée à Pierre Verger.

Gilles Favier
Directeur artistique d'ImageSingulières



Le succès remporté par la 1ère édition d'ImageSingulières nous a confortés dans l'idée que la municipalité avait fait le bon choix en s'engageant au côté de l'association

CÉTÀVOIR pour organiser ce nouveau rendez-vous. La proximité entretenue entre Sète et l'histoire de la photographie, et une configuration propice à une telle manifestation, ajoutés à la qualité de la programmation m'ont en effet convaincu qu'il y avait toute sa place. Et ce rendez-vous est venu utilement compléter la palette d'événements culturels d'une saison sétoise qui fait du tourisme culturel son axe fort.

L'expérience se renouvelle donc sur une durée étendue, en investissant de nouveaux lieux, et avec de nouvelles idées et questionnements. Expositions, débats, signatures et toujours la résidence qui approfondit le lien entre Sète et la photographie documentaire rythmeront donc cette période d'avant saison particulièrement agréable pour découvrir ou redécouvrir Sète. Ce que ne manqueront pas de faire les amateurs avec ces opportunités, exigeantes mais toujours conviviales, que leur offre ImageSingulières.

François Commeinhes
Maire de Sète
Conseiller général de l'Hérault

The success of the first ImageSingulières convinced us that the municipality had made the right choice in deciding to organise this new exhibition in conjunction with the CÉTÀVOIR organisation. The intimate relationship between Sète and the history of photography, the well thought out set-up and the quality of programming absolutely confirmed for me that the exhibition truly belonged here. The show is indeed a welcome complement to the range of events making up the Sète culture festival, whose main theme has been cultural tourism.

The experiment is therefore being repeated here for an extended period, in new locations and bringing new ideas and questions. Exhibitions, debates, signings and of course the residency, strengthening still further the link between Sète and documentary photography, therefore mark this pre-season period: a particularly pleasant time to discover or rediscover Sète, which is exactly what lovers of photography will do thanks to the challenging but lively opportunities offered by ImageSingulières.

François Commeinhes
 Mayor of Sète
 Hérault Regional Council



Juliana Beasley, photographe américaine et membre de l'agence Contact Press Images a été notre invitée en résidence.

Lorsqu'elle arrive à Sète avec pour mission d'en dresser, à sa guise, un portrait photographique, Juliana Beasley débarque en terre inconnue. À tous les sens du terme. En France, dans une petite ville, dans un port qui ne peut en rien correspondre à l'idée que s'en fait forcément une jeune américaine familière de New York et de la nuit, d'une scène plutôt alternative. Elle s'est certainement demandée où elle atterrissait, elle a dû éprouver de l'incompréhension, elle a sans doute essayé de faire coïncider certaines idées reçues avec ce qu'elle expérimentait et, évidemment, cela ne correspondait pas...

Le Sète de Juliana Beasley est donc le sien, unique, irréductible à aucun autre et, s'il est aussi peu objectif que tous ceux que peuvent et pourront proposer des photographes sincères, il ouvre des voies. Des pistes pour le regard.

On retrouve d'abord son propre monde visuel, graphique. Le carré et la couleur. La couleur peut apparaître « imparfaite » à certains car elle refuse le lisse, la convention tellement actuelle des esthétiques héritées des normes publicitaires qui dénie le réel. L'utilisation du flash, les mélanges de lumières peuvent être approximatifs, implacables, parfois violents, mais,

par moment, l'attention à un instant de lumière naturelle peut se révéler simplement poétique. En accord, finalement, avec la capacité à isoler des détails, comme des natures mortes qui deviendront les rébus de vies, d'univers. Une volonté claire d'évoquer, de ne pas décrire tout en représentant, une manière d'ellipse qui conserve sa liberté.

Juliana Beasley passe, sans maniérisme et en réaffirmant la teneur documentaire de sa photographie, du soft au hard, tant au niveau des situations que des cadrages – secs ou amples – ou des couleurs – contrastées ou douces. Elle ne nous demande pas d'adhérer à son point de vue, mais elle le défend fermement comme étant le sien, donc légitime.

C'est quoi Sète ? Des personnages accoudés au bar, des corps exposés sur la plage, un jeune homme portant son poisson, un enfant rêvant de jouer, un apprenti en bleu de travail, une fillette à la grâce désarmante, une vieille dame impotente et délicateuse, le bleu gris des flots ourlés de blanc, l'entrée d'un parc d'attraction ? Tout cela, certainement. Et bien plus.

Christian Caujolle
Commissaire d'exposition

When she arrived in Sète with an assignment to make a photographic portrait, in her own way, Juliana Beasley was setting foot in unknown territory. In every sense of the word. In France, in a little town, the port - this version of an alternative scene was nothing like the image of a young American who was familiar with New York and its nightlife. She must have asked herself where she'd landed. She must have felt bewildered and she no doubt tried to fit together some of her preconceived ideas with what she was actually experiencing. Obviously, it just didn't match...

Juliana Beasley's Sète is thus her own. It is unique and unlike any other and, like anyone able to make sincere photographs, there may be a lack of objectivity but it opens up avenues. New viewing directions...

First, we find her own visual and graphic world. Squares and colour.

The colour may seem "imperfect" to some, because she refuses the smooth effect, the oh-so current convention in aesthetics inherited from advertising norms that deny the real. The use of flash, and the lighting mix may be a little rough, harsh, sometimes even violent, but occasionally, concentrating on an

instant of light can prove to be pure poetry. In accordance, ultimately, with a capacity to isolate details, like a still life that turns into a visual pun on lives, universes. A clear desire to evoke, not to describe yet to represent, an elliptical manner that maintains its freedom.

Juliana Beasley shifts, without mannerisms and by reasserting the documentary content of her photography, from soft to hard, both in terms of situations and framing – sparse or ample – or colours – contrasting or soft. She doesn't ask us to share her point of view, but she firmly defends it as her own and one that is therefore legitimate.

What is Sète? Figures leaning against a bar counter, bodies exposed on the beach, a young man carrying his fish, a child dreaming of jousting, an apprentice in blue overalls, a little girl of disarming grace, a helpless, delightful old lady, the grey blue of the waves fringed with white, the entrance to an amusement park? All of this, certainly. And much more.

Christian Caujolle
Commissaire d'exposition

**Musée Paul-Valéry «Hors les murs» - Salle Tarbouriech
au Théâtre de la Mer Jean Vilar - Du 13 mai au 9 Juillet**

Route de la Corniche - Tél 04.99.04.76.00 - <http://www.sete.fr/Musees.html>

10h à 19h du 13 au 30 mai puis 10h à 12h30 et 14h à 18h30 du 31 mai au 9 juillet

Entrée Libre

Vernissage et signature du livre - vendredi 14 mai à 18h

Informations sur le livre p. 58

Jacob Holdt "American Pictures"



© Jacob Holdt

Une fascinante plongée dans l'Amérique des années 70.

Jacob Holdt a 24 ans lorsqu'il décide, en 1971, de parcourir le continent américain. Ce jeune danois, fils de pasteur, est alors frappé par une Amérique où règnent pauvreté, exclusion et racisme. Choqué, il décrit cette misère dans les lettres envoyées à ses parents qui restent incrédules. Son père décide alors de lui envoyer un petit appareil photographique afin qu'il puisse ajouter des « preuves » à ses récits. C'est ainsi que commence un long périple à travers les Etats-Unis qui durera cinq ans.

Devenu photographe à cause de l'impérieuse exigence du témoignage, Jacob Holdt réalisera des milliers de clichés en couleur qu'il a rassemblés dans un livre en forme de journal intime, «American Pictures», édité en 1978.

Presque inconnu du monde de la photographie, Jacob Holdt est une figure du milieu militant danois. Il vit

aujourd'hui des conférences contre le racisme qu'il donne sur la base du travail documentaire engrangé à l'époque.

Exposition réalisée avec le soutien de l'association GwinZegal.

Jacob Holdt was 24 years old when he in 1971 decided to journey across the American continent. This young Danish minister's son was shocked by what he saw : an America of poverty, exclusion and racism. When he described this misery in the letters he sent his incredulous parents, his father decided to send him a small camera so as to back his stories up with 'evidence', and so began a long journey across the United States that would last five years. Bearing witness in this way is an exacting task, and it made a photographer of Jacob Holdt. He took thousands of colour pictures, collected in the form of a personal diary, which were then published as 'American Pictures' in 1978.

Virtually unknown in the world of photography, Jacob Holdt is more familiar in Danish activist circles. He now lives from the anti-racism lectures he gives, based on the documentary work undertaken back then.

This exhibition is organised with the support of the GwinZegal association.

-> www.americapictures-pictures.com

La Chapelle du Quartier Haut

Du 13 au 30 mai.

Angle rue Borne et Grand'Rue haute

10h à 19h - Entrée libre.

Vernissage - samedi 15 mai à 11h30

Signature du livre - samedi 15 mai à 17h30 aux Chais Skalli

Michael Ackerman/vu “Half Life”

Une projection et une sélection de photographies inédites du dernier travail de Michael Ackerman.

L'exposition «Half Life» de Michael Ackerman, aboutissement d'un travail commencé en 2001 après la publication de son livre «Fiction», proposera une sélection d'œuvres en partie inédites, ainsi qu'une projection. Michael Ackerman s'est rendu notamment à New York, à La Havane, à Paris, Varsovie, Cracovie et Berlin, où il s'est installé récemment. Mais ses photographies, fuyant les contraintes du reportage traditionnel, brouillent les frontières géographiques et définissent un espace qui, hors de toute narration, est une pure création mentale. Servies par des lumières surréelles, des noirs profonds et un grain éclaté, ses photographies traduisent des sentiments mêlés de tendresse, d'amour, de solitude et d'inquiétude et révèlent quelque chose du fonctionnement psychique de l'artiste, de ses affects et de ses obsessions. Cette exposition est réalisée en partenariat avec Stimultania à Strasbourg, la Galerie VU' et La Souris sur le Gâteau.

-> www.galerievu.com

Michael Ackerman's exhibition 'Half Life', the culmination of work begun in 2001 after the publication of his book, 'Fiction,' features a selection of partly unpublished works and a projection. Michael Ackerman traveled to New York, Havana, Paris, Warsaw, Cracow and Berlin, where he has recently made his home, but his photographs, shun the constraints of traditional documentary. They blur geographic borders and evoke a space beyond narrative – a purely mental creation. With their surreal lighting, deep blacks and grainy texture, his photographs reflect a blend of tenderness, love, loneliness and anxiety, revealing something of the artist's own mental workings, emotions and obsessions. This exhibition is held in partnership with Strasbourg's Stimultania, Galerie VU' and La Souris sur le Gâteau.



© Michael Ackerman / VU' La Galerie

Centre Régional d'Art Contemporain Languedoc-Roussillon
Du 7 au 31 mai.

26 quai Aspirant Herber - Tél 04.67.74.94.37 - crac.lr.free.fr

Semaine 12h30-19h / week-end 14h-19h. Fermé le mardi. Entrée libre.

Visite de l'exposition avec Michael Ackerman - vendredi 14 mai à 15h

Rajak Ohanian

“Portraits d’une P.M.E.”

Des portraits à la chambre pour un pur document sur le monde du travail.

Rajak Ohanian a longtemps photographié le théâtre, tout en menant ses propres travaux. Il réalise des reportages entre 1958 et 1977, Les Gitans, L’Algérie, Londres, New-York, et de nombreux portraits d’écrivains, philosophes, jazzmen, gens de théâtre...

Accentuant son observation des contextes du travail, de l’habitat, du monde rural, de la vie quotidienne, la rigueur de son travail l’établit aujourd’hui comme une des figures de proue du « documentaire social ».

« Portrait d’une P.M.E. », est une série réalisée à la chambre 4x5, en 1999 dans une usine textile de Lyon.

Trente-deux employés et dirigeants de la société sont photographiés dans un dispositif qui rappelle les premiers studios, un rouleau de tissu déployé en guise de fond. Une mise en scène minimale de portraits à taille réelle. Les regards fixent le spectateur et documentent le corps social particulier de l’univers d’une P.M.E. Mais aussi le parti pris de Rajak Ohanian, son intérêt pour un milieu social, et la restitution de la dignité de la personne représentée.

Rajak Ohanian has long been a theatre photographer, alongside his own work. Between 1958 and 1977, he produced documentary series on the Gypsies, Algeria, London, New York, and many portraits of writers, philosophers, jazzmen, theatre people ...

The sharp observation of workplaces, housing, rural society and everyday life and the discipline inherent in his work have today established him as one of the figureheads of ‘social documentary.’ ‘Portrait of a Small Business’, is a series created in 1999 in a 4 m x 5 m room in a Lyon textile factory.

Thirty-two company employees and managers are photographed in a way reminiscent of early studio work : life-sized portraits using minimal scenery, with just a roll of fabric for a backdrop. The subjects’ eyes stare out at you, bearing witness to the particular working conditions in the world of small business. But they also testify to Rajak Ohanian’s own agenda, his interest in workers and their environment, and his wish to restore dignity to his subjects.

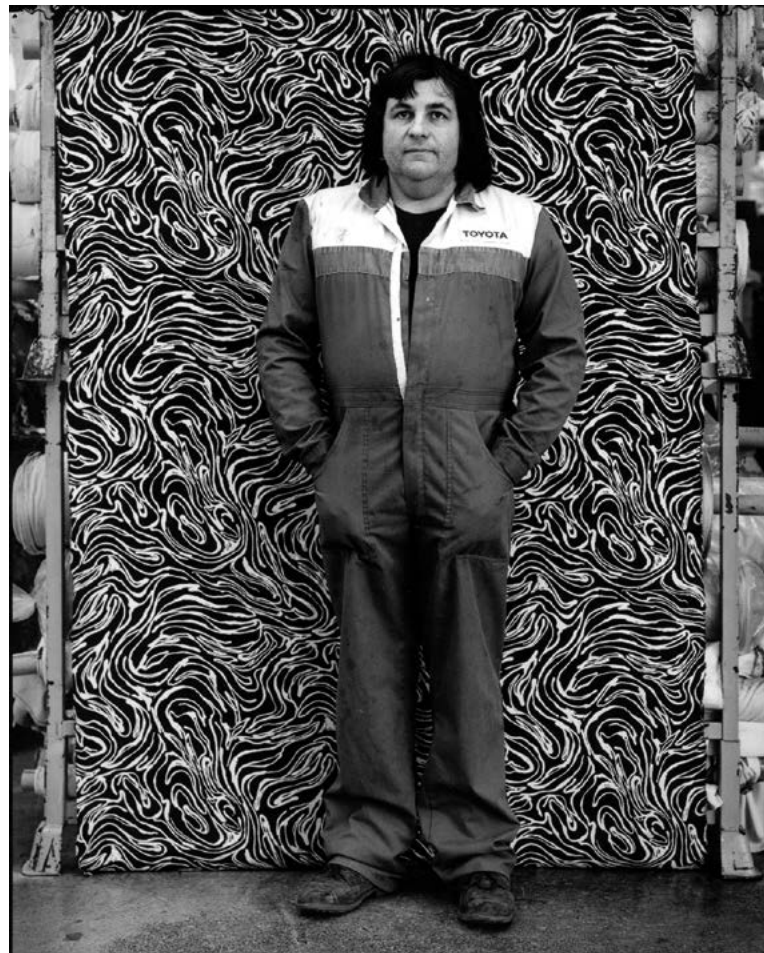
-> <http://perso.numericable.fr/vartano/index.html>

Centre Régional d’Art Contemporain Languedoc-Roussillon
Du 7 au 31 mai.

26 quai Aspirant Herber - Tél 04.67.74.94.37 - crac.lr.free.fr

Semaine 12h30-19h / week-end 14h-19h. Fermé le mardi. Entrée libre.

Visite de l’exposition avec Rajak Ohanian - vendredi 14 mai à 15h



Thibault Stipal "Androgyne"

Masculin/féminin une ambiguïté sublimée.

Ce jeune photographe français a toujours été attiré par les visages qui dénotent, les silhouettes incongrues, et a fait du corps humain sa matière photographique. Abordés dans la rue, ses personnages sont porteurs d'histoires qui le troublent et sur lesquels il projette ses propres fantasmes.

Avec cette série de portraits, Thibault Stipal s'attaque à un sujet qui dérange, l'androgynie, qui suscite l'attraction ou la répulsion, mais qui ne laisse personne indifférent.

Dix-sept grands formats pour une confrontation avec ces êtres humains qui nous interrogent sur notre représentation du masculin et du féminin, pour nous donner un début de réponse sur la seule attraction qu'engendre l'androgynie, dont l'ambiguïté assumée devient une véritable force de la nature.

This young French photographer has always been attracted to faces that tell stories and incongruous silhouettes, and has made the human body his subject. The characters he approaches on the street have troubling stories to tell : he projects his own fantasies onto them.

In this series of portraits, Thibault Stipal tackles the disturbing question of androgyny. Like it or loathe it, it is impossible to remain indifferent to it.

Seventeen large-format images bring us face to face these people who challenge the way we usually think of male and female. Their faces sketch the beginnings of an answer to the question of why the androgynous is so attractive, why its bold ambiguity represents a real natural force.

-> www.thibaultstipal.com

Chais Skalli. Du 13 au 30 mai.

Route de Cayenne - www.skalli.com

Ouverture: 13 et 14 mai 10h-1h / 15 mai 10h-4h / et du 16 au 30 mai 10h-19h

Entrée libre sauf la soirée du 15 mai, tarif: 3 euros

Vernissage : jeudi 30 mai à 18h30

Gabou © Thibault Stipal



Jacques Windenberger / Argos "Histoires de France" 1958/2009

La photographie comme témoin.

Une rétrospective, cinquante années de photographies documentaires en France. Un témoignage unique, car Jacques Windenberger n'a jamais cessé de réfléchir à son métier, ses développements et ses enrichissements. Au départ rédacteur de la presse quotidienne de sa ville natale, il devient par la suite, reporter photographe spécialiste des questions sociales. Membre du collectif Argos, il a publié de nombreux ouvrages tels que : «La photographie, moyen d'expression et instrument de la démocratie»; ou encore «Est-ce ainsi que les gens vivent ? Chronique documentaire, 1969-2002» (2005). Il a fait donation de l'ensemble de son œuvre aux Archives Départementales des Bouches-du-Rhône qui est désormais accessible sur le site de la Bibliothèque Publique d'Information. Exposition réalisée en partenariat avec Picto Méditerranée.

-> www.bpi.fr

This retrospective on fifty years of documentary photography in France contains a unique testimony – Jacques Windenberger has never stopped investigating his craft, with all its changes and improvements. After starting out as editor of the daily paper in his home town, he subsequently became a new photographer specialising in social issues. A member of the Argos collective, he has published numerous books such as 'Photography, means of expression and instrument of democracy' or 'Is this how people live? A documentary chronicle, 1969-2002'(2005). He donated all of his work to the departmental archives of the Bouches-du-Rhone, and it can be accessed on the Bibliothèque Publique d'Information site.

Exhibition presented in partnership with Picto Méditerranée.

Mai 1968 à Paris © Jacques Windenberger



Chais Skalli. Du 13 au 30 mai.

Route de Cayenne - www.skalli.com

Ouverture: 13 et 14 mai 10h-1h / 15 mai 10h-4h / et du 16 au 30 mai 10h-19h

Entrée libre sauf la soirée du 15 mai, tarif: 3 euros

Vernissage : jeudi 30 mai à 18h30

Pieter Ten Hoopen/vu “Hungry Horse”



© Pieter Ten Hoopen / Agence VU'

Un village indien dans la crise.

Au fin fond du Montana, se trouve le village indien de Hungry Horse hanté par les vieux démons de la conquête de l'Ouest. Fortement influencé par le mouvement documentaire américain, Pieter Ten Hoopen, photographe hollandais, a passé plus de trois ans à décrypter l'ambiance quasi surréaliste de la vie quotidienne des habitants de ce village. Au fil des portraits et des paysages, on croit enfin toucher au cœur du problème : Hungry Horse est une ville fantôme à la recherche de son identité où la crise continue de faire de nombreuses victimes. Ce reportage a été primé au World-press 2010.

Exposition réalisée avec le soutien de l'Institut Suédois.

Deep in the heart of Montana, the Indian village of Hungry Horse is haunted by old demons from the conquest of the west. Strongly influenced by the American documentary movement, Dutch photographer Pieter Ten Hoopen spent over three years deciphering the almost surreal atmosphere of daily life in the village.

Looking at the portraits and landscapes, you believe you have finally penetrated the essence of the mystery : Hungry Horse is a ghost town in search of its own identity, where the crisis continues to claim many victims.

This documentary received a prize at the World-press 2010 awards.

Exhibition presented with the support of the Swedish Institute.

-> www.agencevu.com

Le Décor. Du 13 au 30 mai.

41 Quai de Bosc - Tél 06.14.50.63.82 - de 10h à 00h

Entrée libre

Vernissage : dimanche 16 mai à 12h30

Yohanne Lamoulère / Transit "Bord à Canal"

Elle a choisi le nord pour terrain d'aventure de son premier livre.

Membre du collectif Transit, Yohanne Lamoulère a travaillé avec l'écrivain Jean-Bernard Pouy sur la vie des salariés et des habitants des communes riveraines de l'Escaut. Ce fleuve canalisé qui traverse le Valenciennois, et dont la transformation, l'industrialisation, ont modelé la vie de ses riverains.

Yohanne Lamoulère met du sien dans ses images sans jamais basculer dans le nombrilisme. Elle prend simplement le temps d'être là où elle est. Elle partage des moments qui tendent à l'intimité autant qu'à la sociabilité. Inspirées de ses rencontres, ses images questionnent les transformations du travail et de l'environnement et tirent le portrait de ce monde en mutation.

Ce travail a été réalisé dans le cadre d'une résidence d'auteurs mise en place par l'association Travail et Culture (TEC-CRIAC) de Roubaix.

Un livre publié aux éditions Invenit sortira à l'occasion de cette exposition.

Exposition réalisée en partenariat avec Labelimage.

A member of the Transit collective, Yohanne Lamoulère worked with writer Jean-Bernard Pouy on the lives of employees and residents of municipalities adjacent to the Escaut, the river canal crossing the Valenciennes region, where change and industrialisation have shaped the lives of its residents.

Yohanne Lamoulère injects her own personality into her images without ever descending into self-absorption. She simply takes time to be where she is. She shares both private and sociable moments with us. Inspired by her meetings, her images question the way work and the environment have metamorphosed and paint a picture of this changing world.

This work was carried out as part of a residency set up by the Roubaix Labour and Culture Association (TEC-CRIAC).

A book published by Invenit will be released on the occasion of this exhibition.

Exhibition presented in partnership with Labelimage.

-> www.transit-photo.com

Galerie Dock Sud. Du 13 au 30 mai.

2 quai Aspirant Herber - Tél 04.67.74.00.77 - de 10h à 19h

www.dock-sud.com

Entrée libre

Vernissage et signature du livre: vendredi 14 mai à 16h30



Pierrot, l'homme aux perroquets de Mortagne du Nord © Yohanne Lamoulère / Transit

Lars Tunbjörk/vu "I love Boras"

Le photographe suédois est retourné dans sa ville natale pour la photogriper sans concession.

Lars Tunbjörk nous fait partager, sans juger, sa vision du développement de notre société obsédée par la consommation. La série «I love Boras», inspirée par sa ville natale, décrit une Suède des années 90 en pleine mutation. Son art photographique, facilement reconnaissable, se distingue notamment par son sens des couleurs, son humour et sa capacité à capter les mises en scène instantanées du quotidien, sans jamais tomber dans l'anecdotique.

Lars Tunbjörk fait ressortir les incohérences du monde et montre qu'au-delà des apparences, notre univers est bien inquiétant. Une exposition présentée dans le hall d'entrée du MIAM.

Exposition réalisée avec le soutien de l'Institut Suédois.

-> www.galerievu.com

Lars Tunbjörk shares his non-judgmental vision of how our consumption-obsessed society has developed. The 'I love Boras' series, inspired by his home town, describes Sweden in the 90s, a time of headlong change. His highly distinctive photographic style is particularly noteworthy for its sense of color, humour and ability to capture fleeting moments of daily life, without ever descending into the anecdotal.

Lars Tunbjörk highlights the world's inconsistencies and shows that, beneath the surface, the world is truly alarming. An exhibition in the foyer of the International Museum of Modest Art (MIAM).

Exhibition presented with the support of the Swedish Institute.



Falkenberg © Lars Tunbjörk / VU / La Galerie

Musée International des Arts Modestes . Du 13 au 30 mai.

23 quai du Maréchal de Lattre de Tassigny - Tél 04.99.04.76.44- de 10h à 19h

www.miam.org

Entrée libre

Vernissage : dimanche 16 mai à 11h30

Dominique Delpoux "Les Boxeurs"

Avant et après le combat, une série de diptyques.

Alors que la production photographique sur la société française est malheureusement trop pauvre, ou médiocre, Dominique Delpoux nous interroge sur le monde dans lequel nous vivons. Avec ses photographies, il impose des questions, il nous oblige à regarder au plus près de notre quotidien, il nous déstabilise par rapport au consensus et au confort. Autrement dit, parce qu'il sait que les dispositifs rigoureux sont, en photographie, productifs, il opère avec modestie un questionnement essentiel sur l'état de notre société. Il nous présente ici une série de diptyques : «les boxeurs». Une première photographie est prise avant le combat, une seconde à son issue, avant que le boxeur ne regagne le vestiaire. Exposition réalisée en partenariat avec Promeo.

Given the poor or mediocre quality of photographic renderings of French society, Dominique Delpoux asks questions about the world in which we live. His photographs challenge us, simply forcing us to look more closely at our daily lives, and unsettling our sense of consensus and comfort. In other words, knowing as he does that disciplined approaches to photography are more productive, he questions – in his own modest way – the very basis of our society. Here he presents a series of diptychs on 'boxers', each entailing an initial photograph taken before the fight and a second afterwards, before the boxer returns to the changing rooms. Exhibition presented in partnership with Promeo.



© Dominique Delpoux / Agence VU'

- > <http://dominiquedelpoux.com>
- > www.agencevu.com

Espace Don Quichotte - Groupe Promeo. Du 13 au 30 mai.

547 quai des Moulins - de 10h à 19h

www.promeo.fr

Entrée libre

Vernissage : samedi 15 mai à 18h

Christopher Anderson /Magnum Photos "Capitolio"

Caracas « capitale mondiale du meurtre »

Ce photographe canadien membre de Magnum Photos et vivant aujourd'hui à New-York, a décidé il y a quelques années, d'arrêter de photographier les zones de conflit du Moyen-Orient, et s'est rendu au Venezuela. C'était en mars 2004, le pays allait voter par référendum le maintien au pouvoir du président Hugo Chavez et la criminalité fortement en hausse valait à Caracas, le titre de « capitale mondiale du meurtre ». Ses saisissantes images noir et blanc abordent tous les thèmes habituels de la violence dans cette ville de démesure : le sexe, la police, le crime... Mais aussi les quelques moments de tranquillité de ce voyage, un chien, de la brume sur les immeubles, comme un rappel des contradictions de « Chavez land ». L'ouvrage Capitolio édité par Images En Manoeuvres Éditions vient d'être retenu parmi les meilleurs livres photos de l'année 2009 au 3ème Festival du livre photo de Kassel, Allemagne.

This Canadian photographer, a member of the Magnum agency now living in New York, decided a few years ago to give up photographing areas of conflict in the Middle East, and took off for Venezuela. That was in March 2004, a time when the country was to vote by referendum on President Hugo Chavez remaining in power and the sharp increase in the crime rate earned Caracas the title of 'world murder capital'. His striking black and white images deal with all the usual themes of violence in this city of excess : sex, police, crime etc. But there are also some quiet moments along the way : a dog, mist-wrapped buildings... serving to remind us the contradictions of 'Chavez Land'.

The work Capitolio published by Images En Manoeuvres Éditions has just been selected as one of the best photography books of 2009 at the 3rd Festival of photography books in Kassel, Germany.



© Christopher Anderson / Magnum Photos

-> www.magnumphotos.com

Ancien Collège Victor Hugo. Du 13 au 30 mai.

Rue Raspail - Place Stalingrad - de 10h à 19h

Entrée libre

Vernissage : vendredi 14 mai à 11h

Gleb Kosorukov "100 Stakhanov's"

Un hommage aux descendants du fameux Stakhanov.

Avec cette série de portraits de mineurs, tous employés à la mine Stakhanov, la plus grande d'Europe, située près de Donetsk en Ukraine, Gleb Kosorukov tient à nous rappeler que le charbon produit encore de nos jours une majeure partie de l'énergie de la planète (44%). Il tient aussi à rendre hommage aux dignes héritiers de Stakhanov, le premier et le plus célèbre des «héros-travailleurs» de l'Urss, qui dès 1935 établit d'incroyables records de productivité.

Ce travail donnera lieu à un livre publié début 2011 aux éditions Steidl.

-> www.glebkosorukov.com

With this series of portraits of miners, all employed in the Stakhanov mines, the biggest in Europe, located near Donetsk in Ukraine, Gleb Kosorukov insists on reminding us that coal still provides a major part of the energy of the planet today (44%). He also wishes to pay homage to the worthy heirs of Stakhanov, the first and most famous of the "worker heroes" of the USSR, who, from 1935 onwards established incredible records of productivity.

This work will be published in a book at the beginning of 2011 by Steidl publishers.

© Gleb Kosorukov



Ancien Collège Victor Hugo. Du 13 au 30 mai.
Rue Raspail - Place Stalingrad - de 10h à 19h
Entrée libre
Vernissage : vendredi 14 mai à 11h



© Les Belles Images de T&G

“Les Belles Images de T&G”

La presse quotidienne régionale passée au crible de l'absurde par Taroop et Glabel.

Pour votre plus grand plaisir Taroop et Glabel ont découpé dans la presse 140 photographies légendées. Une vraie documentation sur la vie rurale de la fin du XXème siècle.

«Nos photos ont été sélectionnées avec le plus grand soin. Elles sont garanties sans retouche et sans recadrage. Les légendes n'ont pas été modifiées. Pour assurer une plus grande lisibilité l'ensemble est agrandi de 140%.»

For your pleasure Taroop and Glabel have cut out 140 newspaper photos with captions. A true documentary on rural life in the late twentieth century. 'Our pictures have been selected with great care. They are unedited and uncropped. The captions are unaltered. To ensure greater clarity they have been enlarged to 140%.'

Exhibition presented in partnership with Sémiose Galerie, Paris.

Exposition réalisée en partenariat avec Sémiose Galerie, Paris.

Ancien Collège Victor Hugo. Du 13 au 30 mai.

Rue Raspail - Place Stalingrad - de 10h à 19h

Entrée libre

Vernissage : vendredi 14 mai à 11h

Elsa et Nicolas Quinette /Le Bar Floréal

“La vie est courte et la mort dure longtemps”

« Comment dire le silence que fait la mort ? »

Elsa et Nicolas Quinette ont filmé et photographié les lieux des crémations au bord du Gange, à Bénarès. Ce travail est présenté sous forme d'un film.

« Photographier et filmer ce lieu, c'est faire l'expérience de ses énergies pour être renvoyé à nous mêmes, à nos failles respectives, à nos blessures intimes, à ce qui ne se parle pas et qui à la fois obsède et laisse muet (de douleur ? d'effroi ?) : le silence que fait la mort et le besoin de s'immerger dans ce silence, de toujours y revenir pour se sentir en vie.

Comment dire le silence que fait la mort ?

Comment dire le silence de tous les morts que chacun porte en soi ?

Telle est la question qui porte et imprègne notre travail. »

Elsa and Nicolas Quinette filmed and photographed the cremation sites on the banks of the Ganges in Varanasi. Their work is presented here as a film.

'To photograph and film this place is to experience its energies forcing us to re-examine ourselves, our individual flaws, our inner wounds, that which is unspoken and both haunts us and leaves us dumbstruck (with pain? With terror?) The silence brought by death and the need to immerse ourselves in that silence, to return to it again and again in order to feel alive.

How to capture the silence death brings?

How to capture the silence of the dead that each of us carries within us?

A question that supports and permeates our work.'



-> www.bar-floréal.com

Ancien Collège Victor Hugo. Du 13 au 30 mai.

Rue Raspail - Place Stalingrad - de 10h à 19h

Entrée libre

Vernissage : vendredi 14 mai à 11h

© Elsa et Nicolas Quinette / Le Bar Floréal

Exposition collective au brise-lame

Quarante images affichées sur les cubes de béton du brise-lame,

haut lieu sétois, pour une exposition collective et marine.



Grand merci à : Mat Jacob, Juan Manuel Castro Prieto, Alexandra Frankewitz, Denis Dailleux, Romain Carreau, Richard Dumas, Stéphane Duroy, Ouka Leele, Munem Wassif, Olivier Culmann, Bertrand Meunier, Flore-Aël Surun, Nanda Gonzague, Francesco Acerbis, Pascal Ito, Albert et Verzone, Nicolas Moulard...

Avec l'indispensable collaboration de Vertical Acces et de Pascal Granger.

© Montage réalisé d'après une image originale de Eugène Favier

Le brise-lame

Promenade avec le bateau Aquarius, nombreux départs journaliers
 Quai Général Durand - Tél 04.67.46.00.46 - www.sete-croisieres.com
 Tarif: adulte 10€ - enfants (3 à 12 ans) 5€

Vernissage: vendredi 14 mai à 9h30

EXPOSITIONS DU 7 AU 30 MAI 2010



©Michael Ackerman/ADa Salans

Half Life

Michael ACKERMAN



Portrait de Mignot Michel/Égagk Chansan

Portrait d'une P.M.E.

Rajak OHANIAN

Ligne Externe

Patrik PION - Paule COMBEY



©Paula Combey/Patrik Pion



Le Centre Régional d'Art Contemporain

Le Centre Régional d'Art Contemporain Languedoc-Roussillon à Sète s'ouvre face à la Méditerranée et s'oriente naturellement vers les cultures du «milieu du monde». Il s'inscrit sur les voies de la communication artistiques et historiques qui transitent de l'Italie à l'Espagne, du Nord au Sud, de l'Orient à l'Occident. Son projet artistique ne peut être dissocié de sa structure institutionnelle, de son site, de son histoire, de sa mythologie, des ressources qu'offrent son architecture et son implantation. Le CRAC propose un programme annuel d'expositions temporaires dédiées à la création contemporaine. Prospectif et au plus près des artistes vivants, ses activités de diffusion se déploient également à partir de l'édition, de projets culturels et d'éducation/formation à l'art.

The Sète Languedoc-Roussillon Regional Center for Contemporary Art looks out over the Mediterranean and is naturally oriented towards the cultures at the 'middle of the world.' It fits into a tradition of artistic and historical communication running from Italy to Spain, North to South and East to West. Its artistic project is inextricably linked to its institutional structure, site, history and mythology : the riches of its architecture and setting. The centre runs an annual program of exhibitions dedicated to contemporary creativity : a place where living artists are nurtured. Its dissemination activities also involve publishing, cultural projects and art education and training.

CRAC. Centre Régional d'Art Contemporain Languedoc-Roussillon

26 quai Aspirant Herber - Tél 04.67.74.94.37

crac.lr.free.fr

Semaine 12h30-19h (fermé le mardi) / week-end 14h-19h - Entrée libre

"Half Life" et "Portrait d'une P.M.E." s'inscrivent dans le cadre du rendez-vous photographique ImageSingulières, en partenariat avec CéTàVOIR à Sète

26 quai Aspirant Herber 34200 Sète -Tous les jours sauf mardi 12h30 19h
week end 14h 19h - <http://crac.languedocroussillon.fr> Tel : 0467749437

>4/06 **K-LIVE** street art

>9-13/06 **QUAND JE PENSE À FERNANDE** chanson française

>16-23/06 **ACTEIII SC.7** théâtre amateur

>8-11/07 **WORLDWIDE FESTIVAL** électro

>12-17/07 **JAZZ À SÈTE** jazz

>24-30/07 **VOIX VIVES, DE MÉDITERRANÉE EN MÉDITERRANÉE** poésie du monde

>1-7/08 **FIEST'A SÈTE**

- Herbie Hancock - Saliñ Keita - Jacques Higelin - Melody Gardot
- Staff Benda Bilili - Benjamin Biolay - Brand New Heavies
- Féfé - Dorian concept - Raggasonic - Alain Souchon
- Georges Benson - Gil Scott-Heron - Gotan Project
- George Clinton - Cocorosie - Angelo Debarre
- Gilles Peterson & Roberto Fonseca
- Avishai Cohen - Sepultura
- La 33 - Angelique Kidjo
- Diego Imbert

WWW.THEATREDELAMER.FR

sète

THÉÂTRE
DE LA
MER



BILLETTERIE :

OFFICE DE TOURISME
WWW.TOURISME-SETE.COM
TEL. 04-67-74-71-71

60 GD RUE MARIO ROUSTAN
OUVERT TOUTS LES JOURS

Le musée Paul-Valéry «Hors les murs»

Le musée Paul-Valéry accueille depuis deux ans les expositions des photographes invités en résidence à Sète par CÉTÀVOIR. En 2007, le regard singulier du photographe suédois Anders Petersen. En 2008, à l'occasion de la 1ère édition d'ImageSingulières, le musée présentait la vision en noir et blanc charbonneux de Bertrand Meunier. Cette année le travail en couleur de la new-yorkaise Juliana Beasley, sera exposé "Hors les murs" du musée Paul Valéry. Des travaux de réaménagement muséographique ayant été entrepris par le nouveau conservateur, Maïthé Vallès-Bled, pour redonner au musée Paul-Valéry un nouveau souffle et accueillir du 17 juin au 31 octobre 2010 une grande exposition : "Dufy en Méditerranée". L'exposition photographique sera donc présentée par le musée à la salle Tarbouriech, spécialement scénographiée pour l'occasion.

Située dans les enceintes du Théâtre de la Mer, ce sera pour la vision intimiste de Juliana Beasley, un écran de roches et de vagues tout à fait singulier.



For two years, the Paul Valéry museum has hosted exhibitions featuring our guest photographers in residence, invited to Sète by CÉTÀVOIR. In 2007, we were treated to the unusual perspective of Swedish photographer Anders Petersen. In 2008, on the occasion of the 1st ImageSingulières, the museum featured a vision in dark black and white by Bertrand Meunier. This year, the colour work of New Yorker Juliana Beasley will be exposed 'beyond the walls' of the Paul Valéry museum. The museum redevelopment was undertaken by the new curator Maïthé Vallès-Bled, giving it a new lease of life and enabling it to host a major exhibition from June 17 to October 31, 2010. On 'Dufy on the Mediterranean'. The photo exhibition will take place in the Tarbouriech Room, arranged specially for the occasion. Located near the Théâtre de la Mer, it will provide a matchless backdrop of rocks and waves for the personal vision of Juliana Beasley.

Théâtre de la Mer Jean Vilar- Salle Tarbouriech

Route de la Corniche - Tél 04.99.04.76.00

<http://www.sete.fr/Musees.html>

Ouvert de 10h à 19h du 13 au 30 mai puis de 10h à 12h30 et de 14h à 18h30 du 31 mai au 9 juillet - Entrée Libre

Le Musée International des Arts Modestes



Lieu de création et d'expositions, «laboratoire» ouvert au regard des artistes et à leurs collections les plus surprenantes, le Musée International des Arts Modestes donne une place de choix aux objets modestes - objets de plaisir esthétique extraits du quotidien - à travers leur mise en scène par des artistes d'aujourd'hui. Dépasser les frontières des genres, traverser les cultures, revaloriser ces productions modestes constituent les missions principales de ce musée singulier. Aménagé par l'architecte Patrick Bouchain et inauguré en 2000, le MIAM abrite les collections de ses deux fondateurs, Hervé Di Rosa et Bernard Belluc. Des dialogues entre différentes formes de création sont régulièrement entamés lors des expositions temporaires.

A place of creation and exhibition, a 'laboratory' open to artists and their most surprising series, the International Museum of Modest Art showcases small objects - aesthetically pleasing objects taken from everyday life - in settings devised by contemporary artists. The main aims of this unusual museum are to cross genre boundaries and cultures, reassessing these modest creations in the process. Designed by architect Patrick Bouchain and inaugurated in 2000, MIAM houses the collections of its two founders, Hervé Di Rosa and Bernard Belluc. Dialogues between different forms of creative work are regularly held during exhibitions.

MIAM. Musée International des Arts Modestes

23 quai du Maréchal de Lattre de Tassigny - Tél 04.99.04.76.44

www.miam.org

Ouvert de 10h à 19h - Entrée libre de l'exposition ImageSingulières



Le Décor

Au début du XXe siècle, Sète était encore un port «pinardier». Au 41 quai de Bosc se trouvait une tonnellerie quand la famille Holstein s'y installa dans les années 50. Au rez-de-chaussée, le garage familial fonctionna jusqu'au début des années 2000. À l'été 2009, ce lieu est réaménagé pour le tournage du film de Pierre Salvadori, «Soins complets» avec Nathalie Baye et Audrey Tautou, dont la sortie est prévue à la rentrée 2010. Le fils Holstein, Richard, décide alors de faire revivre ce lieu et prépare l'ouverture en mai 2010 d'un restaurant-tapas-bar à vin.

In the early twentieth century, Sète was still a 'wine shipping' port. At 41 quai de Bosc was a cooperage where the Holstein family settled in the 50s. The family ran a garage on the ground floor until the early 2000s. In the summer of 2009, the place was redeveloped for the filming of Pierre Salvadori's 'Full Treatment' with Nathalie Baye and Audrey Tautou, due out in 2010. The Holsteins' son Richard has decided to revive the place and is preparing to open a tapas restaurant and wine bar in May 2010.

Le Décor

41 quai de Bosc - Tél 06.14.50.63.82

Ouvert de 10h à 00h

Entrée libre



La galerie Dock Sud

Située quai Aspirant-Herbert face aux chalutiers, la galerie Dock Sud est un lieu dédié à l'art et à la culture, créé en 2006 par un amoureux de Sète, Martin Bez. C'est lui qui a redécouvert le peintre sétois Lucien Puyuelo, qu'il expose en permanence ainsi que certains peintres de l'école Montpellier-Sète.

À cet espace s'adjoint la Galerie de la Coursive, qui propose une programmation à la semaine, prétexte à de savoureuses rencontres artistes-public toujours autour d'un bon petit vin blanc du Languedoc.

Vernissage tous les mardis.

Located on quai Aspirant-Herbert, looking out over the trawlers, the South Dock Gallery is a space dedicated to art and culture, created in 2006 by a lover of Sète, Martin Bez. It was he who rediscovered local painter Lucien Puyuelo, who has a permanent exhibition along with certain painters of the Montpellier-Sète school.

Next door is the Galerie de la Coursive, which features a weekly program and is the venue for our hugely enjoyable meet-the-artist public events, enhanced as ever by a glass of fine local white wine.

Open every Tuesday.

Galerie Dock Sud

2 quai Aspirant Herber - Tél 04.67.74.00.77

www.dock-sud.com

Ouvert de 10h à 19h - Entrée libre



L'Ancien Collège Victor Hugo

Ce bâtiment de 125 mètres de long coupé en son centre par un pavillon ouvragé fut construit en 1880 par l'architecte Carlier pour accueillir les écoliers de ce nouveau quartier de la Bordigue. La partie centrale fut occupée à partir de 1891 par le musée municipal qui disparu en 1970 au profit de l'actuel musée Paul Valéry. En 2005, le collège Victor Hugo est définitivement fermé. Depuis, certaines classes sont mises à la disposition d'associations théâtrales et à dix artistes plasticiens sétois. Le bâtiment central ouvrira ses portes exceptionnellement pour le festival ImageSingulières.

This 125 metre-long building, dissected by an ornate pavilion, was built in 1880 by the architect Carlier to accommodate the children of the new la Bourdigue district. The central section was occupied from 1891 by the municipal museum, which gave way in 1970 to today's Paul Valéry museum. In 2005, Victor Hugo school closed for good. Since then certain classrooms have been made available to theatre groups and ten visual artists from Sète. The main building will again open its doors especially for the ImageSingulières festival.

L'Ancien Collège Victor Hugo

Rue Raspail - Place Stalingrad

Ouvert de 10h à 19h

Entrée libre



La Chapelle du Quartier Haut

L'ancienne chapelle du collège technique servait de salle de cours aux élèves du collège avant sa fermeture. Au début des années 90, quand ces locaux ont été transformés en appartements, la chapelle a été donnée à la ville de Sète. Par la suite, le lieu a été confié à l'école Scaenica. Très dégradée, la chapelle a été restaurée tout spécialement pour le festival ImageSingulières en 2009. À cette occasion, la Chapelle avait accueilli les expositions «Afrique du sud, de l'apartheid à nos jours».

The old technical school chapel served as a classroom before it was closed. In the early '90s, when the school premises were converted into apartments, the chapel was donated to the town of Sète, and then to the Scaenica school. Initially in a very poor state of repair, the chapel was renovated specially for the ImageSingulières festival in 2009. On that occasion, it hosted the exhibition entitled 'South Africa, from apartheid to the present'.

La Chapelle du Quartier Haut

Angle rue Borne et Grand'Rue haute

Ouvert de 10h à 19h

Entrée libre

hôtel
de
paris

Découvrez le charme atypique d'un établissement de caractère au coeur de la ville.

Appréciez l'atmosphère chic et décontractée du Bar club, du Restaurant le Café de Paris et du Patio.

Vivez l'expérience d'une nuit dans une de ses chambres Atelier d'Artiste.

Profitez d'un instant de relaxation au Spa.

L'Hôtel de Paris, l'Art et la Matière...

2 Rue Frédéric Mistral
34200 Sète

+33(0)4 67 18 00 18

www.hoteldeparis-sete.com

Moi,
j'ai choisi
une banque

qui privilégie toujours le
contact direct.



DES FEMMES ET DES HOMMES D'ABORD



Espace Don Quichotte Groupe Promeo

Situé à l'entrée de la ville sur le quai des Moulins, l'Espace Don quichotte est une promotion du Groupe Promeo et également son siège social. Cette belle et nouvelle réalisation porte haut et fort les couleurs et le dynamisme du groupe sétois coté en bourse. Sa ligne architecturale, très graphique, est le reflet de son activité de promotion immobilière ; ses couleurs vives, propices à l'évasion, sont à l'image de son activité de loisirs, axée sur l'exploitation de campings et résidences de vacances partout en France. Au rez-de-chaussée, le bel espace galerie, subtil mélange de verre, de métal et de bois, laisse libre cours à la passion pour l'art contemporain de ses fondateurs : Gilbert et Olivier Ganivenq. Ce nouveau lieu d'exposition a pour vocation d'accueillir très régulièrement des artistes et leurs œuvres singulières...

Located at the entrance to the town on Moulins quay, Espace Don Quichotte is one of Groupe Promeo's developments as well as its head office. This lovely new building proudly displays the colours and dynamism of the Sète group, listed on the Stock exchange. Its highly graphic architectural lines mirror its activity as real estate developer; its lively colours, evocative of escape, reflect its activities in the field of leisure, centred around campsites and holiday homes throughout France. On the ground floor, the fine gallery space, a subtle mix of glass, metal and wood, gives free reign to the passion of its founders Gilbert and Olivier Ganivenq for contemporary art. This exhibition space is devoted to regularly hosting artists and their unique work...

Espace Don Quichotte - Groupe Promeo

547 quai des Moulins

Ouvert de 10h à 19h

Entrée libre

octobre.com 100325

DOMAINE
DU
SILÈNE

Vins du Languedoc

Union des Caves de Languedoc - Corse



SKALLI

depuis 1920

90
Anniversaire

En 2010, Skalli célèbre 90 ans de passion pour les vins du Sud de la France

Venez découvrir nos vins aux **CAVES NOTRE DAME**

CAVES NOTRE DAME
1348 Avenue de la Mer
34000 MONTPELLIER
Tel : 04.67.84.48.00

CAVES NOTRE DAME
278 Avenue du Maréchal Juin
34200 SETE
Tel : 04.67.80.32.20



www.skalli.com

La famille de référence des vins du Sud de la France

Vallée du Rhône - Languedoc - Corse - Provence



Les chais Skalli

Les chais Skalli accueillent pendant près de 3 semaines, 2 expositions, et du 13 au 30 mai de nombreux rendez-vous. Un bar éphémère avec une ambiance musicale, des soirées de projection, des signatures de livres...

En 1988, l'entreprise Skalli racheta un chai datant de 1877 situé dans le quartier du Mas Coulet. Après l'avoir entièrement rénové, Skalli l'a utilisé durant 18 ans pour la vinification et l'élevage des vins produits en Languedoc-Roussillon. Ces activités ayant aujourd'hui été transférées dans de nouvelles unités, Skalli a accepté de prêter cet immense espace à la ville de Sète et à l'association CéTàVOIR pour le Rendez-vous photographique ImageSingulières 2009 et reconduit le partenariat pour cette nouvelle édition.

In 1988, the Skalli company bought a wine cellar dating from 1877, located in the Mas Coulet district. After a complete renovation, Skalli used it for 18 years for vinification and aging wines produced in Languedoc-Roussillon. These activities have now been transferred to new units and Skalli has agreed to lend this vast space to the city of Sète and the CéTàVOIR organization for the ImageSingulières, Photographic Event.

Chais Skalli

Route de Cayenne - www.skalli.com

Ouverture: 13 et 14 mai de 10h à 1h / 15 mai de 10h à 4h
du 16 au 30 mai de 10h à 19h - Entrée libre

Le Bistrot des Chais

Le Bistrot Ces chais vous accueille dans une ambiance conviviale du jeudi 13 au dimanche 16 mai toute la journée.

Situé au coeur des magnifiques chais Skalli, un lieu d'échanges et de rencontres unique et éphémère sera spécialement créé le temps du rendez-vous photographique. Un lieu de dégustation des spécialités sétoises, des vins Skalli et pour se retrouver en toute convivialité. Le visiteur pourra y boire un café, y déjeuner et y dîner avec une carte variée ponctuée de rendez-vous spéciaux, avec un bar à huîtres, et des apéros musicaux.

L'ambiance sonore des DJ's

Musique Fanfare Jeudi 13 mai 19h30-21h

Le DJ **Guy l'Amour**, personnage multifacettes et touche-à-tout et **Paul Brisco**, DJ/compositeur et activiste du collectif «Freshly Cut» mettent le feu aux poudres avec classe et panache. **Jeudi 13 mai 22h-1h et samedi 15 mai 19h-21h et 22h-1h**

Véritable icône de la scène sétoise, surnommée La Comtesse Punk, **Sylvie Lacuesta** nous ravit et nous surprend toujours avec ses choix musicaux éclectiques et ses «madeleines de proust». **Vendredi 14 mai 19h-21h et 21h-1h**

ImageSingulières remercie les compagnons d'Emmaüs pour leur participation bénévole.

Located at the heart of the magnificent Skalli wine cellars, this unique and ephemeral place to meet and exchange ideas, will be specially created for the occasion of the photographic rendezvous. A place to sample the specialties of Sète and Skalli wines and to enjoy the company of others. Visitors can go there for coffee, lunch or dinner, with a varied menu, interspersed with special events, with an oyster bar, and cocktails with music.

DJs sound ambiance

Brass band music Thursday 13 7.30pm -9pm
DJ Guy l'Amour, a multifaceted personality and jack-of-all-trades, and **Paul Brisco**, DJ/composer and activist in the collective "Freshly Cut", will be setting the atmosphere alight with style and panache. **Thursday 13 10pm-midnight and Saturday 15 7pm-9pm and 10pm-11pm**

A real icon of the Sète music scene, nicknamed The Punk Countess, Sylvie Lacuesta always delights and surprises us with her eclectic musical choices and stir the memories with her "madeleines de Proust". Friday 14 7pm-9pm and 9pm-1am

IS would like to thank the Compagnons d'Emmaüs for their voluntary participation.

Chai Skalli

Route de Cayenne

13 mai 10h-1h / 14 mai 10h-1h / 15 mai 10h-4h / 16 au 30 mai 10h-18h

www.skalli.com

Entrée libre sauf samedi 15 à partir de 20h entrée 3€

La conférence

« Racisme : de l'Amérique des années 70 vue par Jacob Holdt, à la France d'aujourd'hui. »

Fort de l'expérience acquise lors de son périple de cinq années aux États-Unis dans les années 70, Jacob Holdt n'a eu de cesse, depuis son retour, de promouvoir la bonne parole de l'anti-racisme et de l'humanisme. Se servant de ce formidable travail documentaire, il a donné de multiples conférences dans les universités et les écoles de Scandinavie. Le public est invité lors d'une conférence-débat à échanger avec Jacob Holdt pour aborder les problématiques du racisme et de l'exclusion sociale, et pour aiguïser notre vigilance quotidienne.

Les intervenants:

Jacob Holdt photographe danois exposant, **Nourredine Boubaker** Directeur Régional de la DRJSCS Languedoc-Roussillon

Pierre Siankowski grand reporter aux Inrockuptibles,

Modératrice:

Marie-Laure Colson, journaliste et enseignante.

Traductrice:

Clare Hart, PDG de ILO, Présidente de Face Hérault. Conférence réalisée en partenariat avec DRJSCS LR - Pôle cohésion sociale territoriale- Mission Politique de la ville, prévention et lutte contre les discriminations.

Based on his experiences during his five-year trip to the United States in the 70s, Jacob Holdt has continued, since his return, to preach the gospel of anti-racism and humanism. Drawing on his formidable documentary work, he has lectured extensively in universities and schools throughout Scandinavia.

The public is invited to a lecture/debate with Jacob Holdt on issues of racism and social exclusion, in order to heighten our daily vigilance.

Speakers:

Danish exhibiting photographer Jacob Holdt, **Boubaker Nourredine** Regional Director of the Languedoc-Roussillon centre for social cohesion and equal opportunities (bco), **Pierre Siankowski**, reporter for *Inrockuptibles* magazine.

Moderator:

Marie-Laure Colson, journalist and teacher.

Translator:

Clare Hart, CEO of ILO, President of Face Hérault. A talk presented in partnership with DRJSCS LR - Territorial centre for social cohesion - Urban Policy mission, prevention and fight against discrimination.

Chai Skalli

Route de Cayenne

Samedi 16 mai à 16h.

www.skalli.com

Entrée libre

Les soirées de projection

Trois soirées de projection sur grand écran sont programmées dans les chais Skalli, lieu insolite de plus de 1000 m², exceptionnellement ouvert au public pour l'occasion.

**SOIRÉE AFRIQUE-BRÉSIL :
HOMMAGE À PIERRE VERGER
JEUDI 13 MAI - 21H**

entrée libre

Théodore Monot alors directeur de L'Institut Français d'Afrique Noire aida Pierre Verger à financer ses reportages entre Afrique et Amérique. Il le tenait par ailleurs en haute estime et disait de lui : « Pierre Verger ne dit pas tout et ne montre pas tout car c'est un sage. C'est un homme libre et disponible, peut-être le seul homme libre que je connaisse... »

Pierre Verger qui s'installa dès 1946 à Salvador de Bahia fut le premier à faire le lien entre Afrique et Amérique au travers des religions animistes. Il fut également un des premiers à comprendre que la puissance de ces religions avait aidé les esclaves à survivre au nouveau monde. Au Brésil il fut initié dès son arrivée au candomblé bahianais par un autre grand ethnologue, Roger Bastide, professeur à l'université de Sao Paulo et grand spécialiste des religions afro-brésiliennes.

C'est à Verger l'ethno-photographe que nous rendrons hommage pour notre première soirée de projection qui s'achèvera par un film de Jean Rouch, un autre de ses amis célèbres.

Nous découvrons également ceux qui marchent sur les traces de Verger, Paolo Woods et sa « Chinafrique » et Philippe Guionie parti à la recherche des descendants des esclaves noirs dans les Andes avec son «Africa-América».

*First projection evening:
Thursday, May 13 21.00
Africa/Brazil : A tribute to Pierre Verger*

While director of the French Black Africa Institute, Théodore Monot helped Pierre Verger finance his documentaries from Africa and America. He held Verger in high esteem, saying of him, 'Pierre Verger neither says everything nor shows everything, because he is wise. A man who is free and open, perhaps the only free man I know ...'

Pierre Verger, who settled in 1946 in Salvador de Bahia, was the first to establish the link between Africa and America through the animist religions. He was also one of the first to understand how the power of these religions helped slaves survive in the new world. Upon arrival in Brazil he was introduced to Bahian Candomblé by another great anthropologist, Roger Bastide, a professor at the University of Sao Paulo and leading scholar of Afro-Brazilian religions.

Our first projection evening is thus a homage to Verger the ethno-photographer and will conclude with a film by Jean Rouch, another of his celebrated friends.

We also discover those who follow in the footsteps of Verger, Paolo Woods and his 'Chinafrique' ('Sino-Africa') and Philip Guionie, who sets off in search of the descendants of black slaves in the Andes with his 'Africa-America.'



© Pierre Verger / Fundação Pierre Verger

nova

ZIME

ImageSingulières 2010

Le rendez-vous photographique à Sète du 13 au 30 mai

nova

LE GRAND MIX

2ème soirée de projection

SOIRÉE 'ASIES AU PLURIEL'
VENDREDI 14 MAI - 21H
entrée libre

ASIA evening
FRIDAY 14 MAY - 9pm
Entrance free

Cette seconde soirée de projection sera présentée par **Christian Caujolle**.

This second evening of screening will be presented by Christian Caujolle.

Hormis les découvertes qu'il aura faites lors du festival de Phnom Penh dont il est le directeur artistique (Thaidi/Birmanie, Phlong Sovon/Cambodge), Christian nous proposera le travail de deux photographes chinois : **Wang Gang** et sa série de portraits tibétains ainsi que **Lu Guang** qui vient d'obtenir le prestigieux prix Eugène Smith pour un reportage sur la pollution en Chine.

Apart from the discoveries he made during the Phnom Penh festival, of which he is the Artistic Director (Thaidi/ Birmanie, Phlong Sovon/Cambodge), Christian will present the work of two Chinese photographers: Wang Gang with his series of Tibetan portraits, and Lu Guang who has just been awarded the prestigious Eugène Smith prize for a report on pollution in China.

"La bouilloire de Mao" extrait de Maomania de Marc Vattrelet



3ème soirée de projection

Soirée de clôture : projection + soirée Radio Nova :
entrée 3€ à partir de 20h

SOIRÉE

'LE DOCUMENTAIRE DANS TOUS SES ÉTATS'

(programme provisoire)

SAMEDI 15 MAI - 21H

Le magazine De l'Air a dix ans : nous les fêtons en montrant quatre reportages publiés par le magazine qui «donne à voir»:

Olivia Gay (Fr) : les prostitués de Sao-Paolo

Gilles Elie (Fr) : Mobylettes

Peter Granser (All) : Sun City

Baudoin (Fr) : Les chiens

Rares sont les photographes qui documentent les banlieues françaises en engageant des reportages au long cours. **Jérôme Derigny** du collectif Argos et **Jean-Marc Simoës** nous font deux propositions très différentes et très originales.

Antonin Kratchovil, photographe russe de l'agence VII nous offre sa vision en noir et blanc de l'après Tchernobyl, et l'anglais **Chris Jordan**, sa série Albatros à méditer à l'heure de la prise de conscience écologique...



Chernobyl © Antonin Kratchovil / Agence VII

Last projection evening :
SATURDAY 15 MAY - 9pm
Entrance 3€

The magazine De l'Air is ten years old: we'll be celebrating by showing five reports published by the magazine that "shows it like it is":

Olivia Gay (Fr): prostitutes of Sao-Paolo

Gilles Elie (Fr): Mobylettes

Peter Granser (All): Sun City

Baudoin (Fr): Dogs

It's rare to find photographers who report on the French "banlieux" (city outskirts), and engage in making in-depth documentaries. Jérôme Derigny from the collective Argos and Jean-Marc Simoës present two very different and highly original offerings.

Antonin Kratchovil, a Russian photographer with Agency VII presents his black and white vision of post Tchernobyl, and Englishman Chris Jordan, in his Albatros series, offers his thoughts at a time of ecological awareness...

La soirée Radio Nova

DJ Rémy Kolpa Kopoul (RKK) aux chais Skalli
jusqu'à 4h du matin !!



SAMEDI 15 MAI À PARTIR DE 22H

Rémy Kolpa Kopoul, voix historique de Radio Nova à Paris et DJ selector des tempos chauds, va agiter le dancefloor autour du Bistrot des chais, avec la planète latino : à partir de la salsa, de la cumbia, du latin jazz et autres rythmes latino-hispaniques, il se propose d'explorer le mix avec hip hop, dub, house, drum n'bass, reggae, trip hop, broken beat, en sortant des chemins déjà arpentés. Un mix muy atómico !

Rémy Kolpa Kopoul, the historic voice of Radio Nova in Paris and DJ selector of hot tempos, will move the dancefloor around the Bistrot des Chais, with Planète Latino: from salsa, to cumbia, latin jazz and other Latin-Spanish rythmes, he'll explore the mix with hip hop, dub, house, drum n'bass, reggae, trip hop, broken beat, right off the beaten track. A mix muy atómico!

Chais Skalli

Route de Cayenne

Samedi 15 mai à partir de 22h

www.skalli.com

Entrée 3€

Livres: la collection ImageSingulières

Après **Anders Petersen** et **Bertrand Meunier**, l'association CÉTÀVOIR a choisi d'inviter **Juliana Beasley** pour le troisième opus de la collection ImageSingulières. Année après année, une collection originale se construit, s'organise autour de la photographie contemporaine, et Sète en profite pour se montrer au grand jour...

ANDERS PETERSEN
Sète #08



Sortie juin 2008

BERTRAND MEUNIER
Sète #09



Sortie mai 2009

JULIANA BEASLEY
Sète #10



Sortie mai 2010

Editeurs : CÉTÀVOIR et Images En Manceuvres Éditions

Texte de Christian Caujolle

Prix: 25 euros • 96 pages / 20x24cm • Français-English

Des éditions de tête en série limitée accompagnées d'un tirage numéroté et signé de 15cm x 21cm sont également en vente.

Commande sur <http://www.cetavoir.fr/editions.html>

l'Art...vues

Le magazine culturel gratuit de votre région
Languedoc-Roussillon / Provence

Publication disponible dans tous les lieux culturels et publics



- Expositions
- Arts Plastiques
- Théâtre
- Danse
- Musique
- Lyrique
- Patrimoine
- Festivals

Possibilité d'abonnement

Médi'Art
La passion de la culture

Médi'Art Communication

Tél. 04 99 04 04 99 - mediart@wanadoo.fr

Tous les rendez-vous

Entrée gratuite (sauf 3ème soirée de projection et soirée Radio Nova) et accès aux personnes à mobilité réduite sur tous les lieux hormis la salle Tarbouriech.

Vendredi 7 mai

18h30 **Vernissages** - Michael Ackerman, Rajak Ohanian CRAC

Jeudi 13 mai

18h30 **Ouverture** officielle du festival **Vernissages** Jacques Windenberger et Thibault Stipal Chais Skalli

19h30 Buffet d'inauguration animation musicale (fanfare traditionnelle) Chais Skalli

21h **Projection** «Afrique-Brésil» Chais Skalli

22h à 1h Bistrot des Chais ouvert jusqu'à 1h. Chais Skalli

Vendredi 14 mai

9h30 Promenade en mer **Vernissage** de l'exposition collective au brise-lame brise-lame

11h **Vernissages** Christopher Anderson, Elsa et Nicolas Quinette, Gleb Kosorukov, « Les belles images de T&G » Ancien Collège Victor Hugo

15h **Visite** des expositions de Michael Ackerman et de Rajak Ohanian CRAC

16h30 **Vernissage** Yohanne Lamoulère Galerie Dock Sud
Signature avec Jean-Bernard Pouy

18h **Vernissage** Juliana Beasley Salle Tarbouriech
Signature du livre «Sète#10»

19h30 **Signatures** de livres et apéritif animation musicale DJ Chais Skalli

21h **Projection** «Asies au pluriel» Chais Skalli

De 22h à 1h Animation musicale DJ Bistrot des Chais ouvert jusqu'à 1h. Chais Skalli

Samedi 15 mai

11h30 **Vernissage** Jacob Holdt Chapelle du Quartier Haut

16h **Conférence** «l'Amérique des années 70 par Jacob Holdt» Chais Skalli

17h30 **Signature du livre** de Jacob Holdt Chais Skalli

18h **Vernissage** Dominique Delpoux Espace Don Quichotte Groupe Proméo

19h30 **Signatures de livres**, apéritif et animation musicale DJ Chais Skalli

20h Soirée de clôture - entrée 3€ Chais Skalli

21h **Projection** «Le documentaire dans tous ses états» Chais Skalli

De 22h à 4h Soirée Radio Nova Chais Skalli

Dimanche 16 mai

11h30 **Vernissage** Lars Tunbjörk MIAM

12h30 **Vernissage** Pieter Ten Hoopen Le Décor

Samedi 22 mai

20h30 Projection en plein air Place de l'Hospitalet

Plan et lieux des expositions

L'Office du Tourisme propose un «audioguide ImagesSingulières» pour accompagner les visiteurs du festival. Tarif : 5€ - Renseignement auprès de l'Office du Tourisme 60, Grand rue Mario Roustan - 34200 Sète - Tél: 33 (0)4 99 04 71 71 - www.ot-sete.fr



1 Chais Skalli

Route de Cayenne

13 et 14 mai 10h-1h / 15 mai 10h-4h /
et du 16 au 30 mai 10h-19h

Bus n°6/11 - Arrêt: Espace St-Clair

2 Espace Don Quichotte - Groupe Proméo

547 quai des Moulins

du 13 au 30 mai de 10h à 19h

Bus n°6/11- Arrêt: Espace St-Clair

3 Ancien Collège Victor Hugo

Rue Raspail - Place Stalingrad

du 13 au 30 mai de 10h à 19h

Bus n°1/2/3/4/10/11 - Arrêt: Théâtre Molière

4 Le Décor

41 Quai de Bosc

du 13 au 30 mai de 10h à 00h

Bus n°1/2/3/4/6/10 - Arrêt: Pont Viria

5 Musée International des Arts Modestes

23 quai du Maréchal de Lattre de Tassigny

du 13 au 30 mai de 10h à 19h

Bus n°1/2/3/4/6/10 - Arrêt: Pont Viria

6 La Chapelle du Quartier Haut

Angle rue Borne et Grand'Rue haute

du 13 au 30 mai de 10h à 19h

Bus n°5 - Arrêt: Grande Rue Haute

7 Musée Paul-Valéry «Hors les murs»

Salle Farbouriech au Théâtre de la Mer Jean Vilar

Route de la Comiche

du 13 au 30 mai de 10h à 19h

du 31 mai au 9 juillet de 10h à 12h30 et de 14h à 18h30

Bus n°3 - Arrêt: Théâtre de la mer

8 Galerie Dock Sud

2 quai Aspirant Herber

du 13 au 30 mai de 10h à 19h

Bus n°2/3 - Arrêt: Savonnerie

9 Centre Régional d'Art Contemporain Languedoc-Roussillon

26 quai Aspirant Herber

du 7 au 31 mai

semaine 12h30-19h

week-end 14h-19h Fermé le mardi

Bus n°6 - Arrêt: Centre d'Art

10 Le brise-lame

Promenade avec le bateau Aquarius, nombreux

départs journaliers - Quai Général Durand



ville de **sète**



ImageSingulières - CéTàVOIR

Tél: 04 67 18 88 69 cetavoir@orange.fr www.cetavoir.fr
www.imagesingulieres.com

L'équipe du Rendez-vous photographique ImageSingulières :

Directeur artistique : Gilles Favier

Directrice du festival : Valérie Laquittant

Commissaire de l'exposition de Juliana Beasley : Christian Caujolle

Conseillère artistique des soirées de projection : Carole Delrieu

Assistante, chargée de la presse et des relations avec les photographes : Charlotte Assailly

Assistante, chargée de l'organisation et de la logistique : Christine Metzger

Réalisateurs des projections : Géraldine Lafont et Christophe Goutes

Chargées de l'espace Bistrot des Chais : Françoise Davidenko et Stéphanie Danjou

Régisseur technique : SAS laboratoires scéniques

L'organisation est accompagnée de plus de soixante bénévoles.

Relations presse : CéTàVOIR et Catherine Philpott